Porównanie tłumaczeń Efezjan 1:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	stosownie do tego wybrał sobie nas w Nim, przed poczęciem świata, aby [postawić] nas świętymi i nieskazitelnymi w obecności Jego, w miłości.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	tak jak wybrał sobie nas w Nim przed założeniem świata by być my świętymi i nienagannymi przed Nim w miłości
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	zgodnie z tym, jak nas sobie w Nim* wybrał** przed założeniem świata,*** abyśmy byli święci i nienaganni**** przed Jego obliczem w miłości;***** ******[1)][2)][3)][4)][5)][6)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	tak jak wybrał sobie nas w Nim przed położeniem fundamentów świata, (by) być my świętymi i niewinnymi* wobec Niego w miłości. [7)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	tak, jak wybrał sobie nas w Nim przed założeniem świata (by) być my świętymi i nienagannymi przed Nim w miłości

[1)] Tj. Bóg wybrał Jezusa, a nas w Nim, por. <x>550 3:15-18</x>.
[2)] <x>500 15:16</x>; <x>600 2:13</x>
[3)] <x>470 25:34</x>; <x>670 1:20</x>; <x>730 13:8</x>; <x>730 17:8</x>
[4)] <x>30 11:44</x>; <x>30 20:7</x>; <x>100 22:24</x>; <x>230 15:2</x>; <x>560 5:27</x>; <x>580 1:22</x>; <x>590 5:23</x>; <x>680 3:14</x>
[5)] w miłości; przeznaczył l. w miłości przeznaczył.
[6)] <x>560 3:17</x>; <x>560 4:2</x>; <x>560 5:2</x>
[7)] "być mv świętymi i niewinnymi" - składniej: "byśmy byli świętymi i niewinnymi".